

ملاحظاتك:

لكن لماذا تحكم على أخيك؟ أو لماذا تظهر
ازدراء لأخيك؟ لأننا سنقف جميعا أمام
كرسي دينونة المسيح ... لذلك دعونا لا نحكم
على بعضنا البعض بعد الآن ، بل نحل هذا ،
لا أن نضع حجر عثرة أو سببا للسقوط في
طريق أخينا (رومية 14: 10 ، 13).
كل الأشياء مشروعة بالنسبة لي ، لكن ليست
كل الأشياء مفيدة. كل الأشياء مشروعة
بالنسبة لي ، لكن ليس كل الأشياء تبني. لا
يطلب أحد خاصته ، بل يطلب كل واحد خير
الآخر (1 كو 10: 23-24).
بعد هذه الأشياء نظرت ، وإذا جمهور عظيم
لا يستطيع أحد أن يحصيه ، من كل أمة
وجميع القبائل والشعوب والألسنة ، واقفين
أمام الحمل ، مرتدين أردية بيضاء وأغصان
النخيل في أيديهم (رؤيا 7: 9).

يجب أن تكون الاعتبار الثقافية
والاجتماعية جزءا من كل ورشة عمل. يتم
تعزيز التواصل عندما نحترم البروتوكولات
والممارسات الثقافية عند التعامل مع شركاء
الكنيسة.

توفر ورش العمل التدريبية التي تضم
مشاركين من ثقافات مختلفة فرصة للتعلم

ملاحظاتك:

معا والاحتفال بالاختلافات وفهمها بشكل أفضل.

تمرين:

اختر ثلاثة مجالات للثقافة - مثل الطعام أو الدين أو الزواج والأسرة أو العمل أو السكن أو الترفيه.

شارك المعلومات المهمة حول الموضوعات الثلاثة التي اخترتها. عند الانتهاء، سيقدم قائد من مجموعتك تقريراً إلى المجموعة الأوسع.

العمل الجماعي والتعاون أمران أساسيان لفحص وتنقيح ترجمة الكتاب المقدس. تعد علاقة الثقة بين المترجمين مهمة أثناء عملهم معاً.

○ عند التفكير في عملية MAST ، ما هي الخطوات التي قد تسبب صعوبة من السياق الثقافي؟

○ كيف يمكنك التعامل مع كل تحد ليؤدي إلى نتيجة إيجابية لفريق الترجمة؟

ملاحظاتك:

- يتطلب العمل كفريق واحد:
- الاستعداد لتقديم الوقت والمواهب مجاناً
- للرب (1 أخبار الأيام 29: 9)
- أخذ دور المتعلم (متى 23: 12).
- طرح الأسئلة والاستعداد لتجربة أشياء جديدة. (خروج 35: 29)
- تقدير الآخرين في الفريق (أفسس 2: 10)
- التعبير عن التقدير للآخرين داخل الفريق (1 كورنثوس 16: 17)
- قبول التغذية الراجعة والتعرف على آراء الآخرين (أمثال 1: 5)
- أن نكون مستعدين لرؤية أخطائنا والمحاولة مرة أخرى (متى 18: 4).

آيات أخرى مفيدة:

أفسس 5: 20

رومية 14: 1

فيما يلي بعض العوامل المهمة التي يجب مراعاتها عند قيادة تدريب ترجمة الكتاب المقدس المملوك للكنيسة واختيار فريق ترجمة الكتاب المقدس:

- الإيمان بالرب يسوع المسيح
- القدرة ثنائية اللغة في لغة البوابة ولغة القلب المراد ترجمتها.

ملاحظاتك:

- المعرفة الكتابية
- خبرة في أجهزة الكمبيوتر / التكنولوجيا.
- العلاقات القائمة بين المترجمين
- إشراك النساء في فريق الترجمة (تأمل
- ليديا في أعمال الرسل 16)
- إشراك الشباب في فريق الترجمة لدعم
- ملكية الأجيال (ضع في اعتبارك علاقة بولس
- بتيموثاوس)

بعض جوانب عملية الترجمة ستكون غير
مريحة!

إن ثقتنا المشتركة بيسوع أهم بكثير من أي
اختلافات!

مراجعة المفاهيم الأساسية:

- يتطلب منا العمل بين الثقافات الاعتراف بالاختلافات الثقافية وأوجه التشابه واحترامها حتى نتمكن من التواصل بشكل فعال.
- العمل الجماعي والتعاون، وبالتالي الثقة، ضروريان لفحص وتنقيح ترجمة الكتاب المقدس.
- قد تكون هناك تحديات ثقافية أو اجتماعية ، لكن اختلافاتنا يمكن أن تجعلنا فريقاً أقوى.